



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION

## JOURNALS

No. 77

Monday, May 30, 2022

11:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 77

Le lundi 30 mai 2022

11 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

### PRAYER

### VACANCIES

The Deputy Speaker informed the House that a vacancy had occurred in the representation in the House of Commons, for the electoral district of Mississauga—Lakeshore, in the Province of Ontario, by reason of the resignation of Mr. Sven Spengemann, and that, pursuant to paragraph 25(1)(b) of the Parliament of Canada Act, the Speaker had addressed, on Friday, May 27, 2022, a warrant to the Chief Electoral Officer for the issue of a writ for the election of a member to fill the vacancy.

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:01 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner), as reported by the Standing Committee on the Status of Women with amendments.

Ms. Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle), seconded by Ms. Saks (York Centre), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

### PRIÈRE

### VACANCES

Le vice-président fait savoir à la Chambre qu'une vacance est survenue dans la députation à la Chambre des communes pour la circonscription électorale de Mississauga—Lakeshore, dans la province de l'Ontario, à la suite de la démission de M. Sven Spengemann, et que, conformément à l'alinéa 25(1)(b) de la Loi sur le Parlement du Canada, le Président a adressé au directeur général des élections, le vendredi 27 mai 2022, l'ordre officiel d'émettre un bref d'élection en vue de pourvoir à cette vacance.

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 1, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime), dont le Comité permanent de la condition féminine a fait rapport avec des amendements.

M<sup>me</sup> Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle), appuyée par M<sup>me</sup> Saks (York-Centre), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ms. Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle), seconded by Ms. Saks (York Centre), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 1, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), moved, — That, in relation to Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 104 — Vote n° 104)

YEAS: 172, NAYS: 137

POUR : 172, CONTRE : 137

## YEAS — POUR

**Aldag**  
**Angus**  
**Atwin**  
**Baker**  
**Bendayan**  
**Blaikie**  
**Bradford**  
**Casey**  
**Chatel**

**Collins (Victoria)**  
**Damoff**  
**Dhillon**  
**Dubourg**  
**El-Khoury**  
**Fonseca**  
**Freeland**  
**Garrison**  
**Green**  
**Hepfner**

**Alhabra**  
**Arseneault**  
**Bachrach**  
**Barron**  
**Bennett**  
**Blair**  
**Brière**  
**Chagger**  
**Chen**

**Cormier**  
**Davies**  
**Diab**  
**Duclos**  
**Erskine-Smith**  
**Fortier**  
**Fry**  
**Gazan**  
**Hajdu**  
**Holland**

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M<sup>me</sup> Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle), appuyée par M<sup>me</sup> Saks (York-Centre), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 1<sup>er</sup> juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), propose, — Que, relativement au projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

**Anandasangaree**  
**Ashton**  
**Bains**  
**Beech**  
**Bittle**  
**Boissonnault**  
**Carr**  
**Champagne**  
**Collins (Hamilton East—Stoney Creek)**  
**Dabrusin**  
**Dhaliwal**  
**Drouin**  
**Ehsassi**  
**Fillmore**  
**Fraser**  
**Garneau**  
**Gould**  
**Hardie**  
**Hughes**

Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schieffe	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Sorbara	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 172

## NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Arnold
Baldinelli	Barlow	Barsalou-Duval	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fortin	Garon	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacKenzie	Maguire	Martel
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Schmale	Shields	Shiple	Simard
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 137			

## PAIRED — PAIRÉS

### Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), — That Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage;

And of the amendment of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn, and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.”

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House express its horror at the school mass shooting in Uvalde, Texas, and extend its deepest condolences to the families, friends and communities who lost loved ones.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Lantsman (Thornhill), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That, given that,

- (i) Canadians are currently experiencing unacceptable wait times at Canadian airports, even though airports are still operating at reduced capacity,
- (ii) current restrictions have been cited by experts as ineffective and contributing to additional delays, costs, and confusion, as well as acute labour shortages,
- (iii) Canada’s international allies have moved to lift COVID-19 restrictions at airports and other points of entry,

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M<sup>me</sup> St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), — Que le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien;

Et de l'amendement de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien. ».

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre exprime son horreur face à la fusillade de masse dans une école à Uvalde (Texas), et présente ses plus sincères condoléances aux familles, aux amis et aux communautés qui ont perdu des êtres chers.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Lantsman (Thornhill), appuyée par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que, étant donné que,

- (i) les Canadiens connaissent actuellement des temps d'attente inacceptables dans les aéroports du Canada, même si ceux-ci fonctionnent toujours à capacité réduite,
- (ii) selon plusieurs experts, les restrictions actuellement en vigueur sont inefficaces et ajoutent aux retards, aux coûts, à la confusion générale et aux pénuries de main-d'œuvre,
- (iii) les alliés du Canada ont commencé à lever les restrictions associées à la COVID-19 dans les aéroports et les autres points d'entrée,

(iv) Canada is losing business and economic opportunities, the House call on the government to immediately revert to pre-pandemic rules and service levels for travel.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(iv) le Canada perd des occasions d'affaires et des débouchés économiques,

la Chambre demande au gouvernement de rétablir immédiatement les règles et les niveaux de service qui étaient en vigueur avant la pandémie en ce qui concerne les voyages.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 105 – Vote n° 105)

YEAS: 112, NAYS: 201

POUR : 112, CONTRE : 201

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Davidson
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Perkins
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Shields	Shipleigh
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 112

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Ehsassi	Fergus	Fillmore

<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fortin</b>	<b>Fragiskatos</b>
<b>Fraser</b>	<b>Fry</b>	<b>Gaheer</b>	<b>Garneau</b>
<b>Garon</b>	<b>Garrison</b>	<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>
<b>Gerretsen</b>	<b>Gill</b>	<b>Gould</b>	<b>Green</b>
<b>Hajdu</b>	<b>Hanley</b>	<b>Hardie</b>	<b>Hepfner</b>
<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>	<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>
<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>	<b>Idlout</b>	<b>Jaczek</b>
<b>Johns</b>	<b>Joly</b>	<b>Jones</b>	<b>Jowhari</b>
<b>Julian</b>	<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>	<b>Khalid</b>
<b>Khera</b>	<b>Koutrakis</b>	<b>Kusmierczyk</b>	<b>Kwan</b>
<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>	<b>Lametti</b>	<b>Lamoureux</b>
<b>Lapointe</b>	<b>Larouche</b>	<b>Lauzon</b>	<b>LeBlanc</b>
<b>Lebouthillier</b>	<b>Lemire</b>	<b>Long</b>	<b>Longfield</b>
<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>	<b>MacGregor</b>
<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maloney</b>	<b>Martinez Ferrada</b>	<b>Masse</b>
<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>	<b>McDonald (Avalon)</b>
<b>McGuinty</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLeod</b>	<b>McPherson</b>
<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Miao</b>	<b>Michaud</b>
<b>Miller</b>	<b>Morrice</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Murray</b>
<b>Naqvi</b>	<b>Ng</b>	<b>Noormohamed</b>	<b>O'Connell</b>
<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>Perron</b>	<b>Petitpas Taylor</b>
<b>Plamondon</b>	<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Robillard</b>
<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Sahota</b>
<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>
<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>
<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simard</b>	<b>Singh</b>	<b>Sorbara</b>
<b>Ste-Marie</b>	<b>St-Onge</b>	<b>Sudds</b>	<b>Tassi</b>
<b>Taylor Roy</b>	<b>Thériault</b>	<b>Therrien</b>	<b>Thompson</b>
<b>Trudeau</b>	<b>Trudel</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Valdez</b>
<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Vignola</b>	<b>Villemure</b>	<b>Virani</b>	<b>Weiler</b>
<b>Wilkinson</b>	<b>Yip</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zarrillo</b>
<b>Zuberi — 201</b>			

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

### Government Orders

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House resumed consideration of the motion of Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), — That Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Official Languages;

And of the amendment of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn, and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Official Languages.”;

### Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles), appuyée par M<sup>me</sup> Fortier (présidente du Conseil du Trésor), — Que le projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des langues officielles;

Et de l'amendement de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent des langues officielles. »;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the subamendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), — That the amendment be amended by adding the following:

" ; and that the committee report back no later than 10 sitting days following the adoption of this motion."

The question was put on the subamendment and it was negated on the following division:

(Division No. 106 — Vote n<sup>o</sup> 106)

YEAS: 29, NAYS: 288

POUR : 29, CONTRE : 288

YEAS — POUR

Barsalou-Duval  
Blanchet  
Champoux  
Fortin  
Larouche  
Plamondon  
Thériault  
Villemure — 29

Beaulieu  
Blanchette-Joncas  
DeBellefeuille  
Garon  
Lemire  
Savard-Tremblay  
Therrien

Bergeron  
Brunelle-Duceppe  
Desbiens  
Gaudreau  
Michaud  
Simard  
Trudel

Bérubé  
Chabot  
Desilets  
Gill  
Perron  
Ste-Marie  
Vignola

NAYS — CONTRE

Aboultaif  
Alghabra  
Anandasangaree  
Arya  
Badawey  
Barlow  
Beech  
Bergen  
Bittle  
Blois  
Bragdon  
Calkins  
Carrie  
Chambers  
Chiang

Aitchison  
Ali  
Angus  
Ashton  
Bains  
Barrett  
Bendayan  
Berthold  
Blaikie  
Boissonnault  
Brassard  
Cannings  
Casey  
Champagne  
Chong

Albas  
Allison  
Arnold  
Atwin  
Baker  
Barron  
Bennett  
Bezan  
Blair  
Boulerice  
Brière  
Caputo  
Chagger  
Chatel  
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)  
Coteau  
Davidson  
Dhaliwal  
Dong  
Dubourg  
El-Khoury  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Ferreri  
Fortier  
Fry  
Gazan  
Gladu  
Gourde  
Hallan  
Hoback  
Hussen  
Ien  
Jones  
Kelloway  
Kmiec

Adag  
Anand  
Arseneault  
Bachrach  
Baldinelli  
Battiste  
Benzen  
Bibeau  
Block  
Bradford  
Brock  
Carr  
Chahal  
Chen  
Collins (Victoria)  
Dabrusin  
Davies  
Dhillon  
Dowdall  
Duclos  
Ellis  
Falk (Provencher)  
Fillmore  
Fragiskatos  
Gaheer  
Généreux  
Godin  
Gray  
Hanley  
Holland  
Hutchings  
Jaczek  
Jowhari  
Khalid  
Koutrakis

Cooper  
Dalton  
Deltell  
Diab  
Dreeshen  
Duguid  
Epp  
Fast  
Findlay  
Fraser  
Garneau  
Genuis  
Goodridge  
Green  
Hardie  
Housefather  
Iacono  
Johns  
Julian  
Khera

Cormier  
Damoff  
Desjarlais  
Doherty  
Drouin  
Ehsassi  
Erskine-Smith  
Fergus  
Fonseca  
Freeland  
Garrison  
Gerretsen  
Gould  
Hajdu  
Hepfner  
Hughes  
Idlout  
Joly  
Kayabaga  
Kitchen

Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Perkins	Petitpas Taylor
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schmale	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Steinley
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 288

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Friday, May 20, 2022, under the provisions of Standing Order 78(3), the question was put on the amendment and it was negated on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le vendredi 20 mai 2022 en application de l'article 78(3) du Règlement, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 107 — Vote n° 107)

YEAS: 29, NAYS: 289

POUR : 29, CONTRE : 289

YEAS — POUR

Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Bérubé
Blanchet	Blanchette-Joncas	Brunelle-Duceppe	Chabot
Champoux	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Fortin	Garon	Gaudreau	Gill
Larouche	Lemire	Michaud	Perron
Plamondon	Savard-Tremblay	Simard	Ste-Marie
Thériault	Therrien	Trudel	Vignola
Villemure — 29			



## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alhabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Benzen
Bergen	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Calkins	Cannings	Caputo	Carr
Carrie	Casey	Chagger	Chahal
Chambers	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Davidson	Davies
Deltell	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garneau	Garrison	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Perkins	Petitpas Taylor
Poilevire	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)

Singh  
Steinley  
Stubbs  
Thomas  
Trudeau  
Van Bynen  
Vandenbeld  
Viersen  
Wagantall  
Weiler  
Yip  
Zuberi — 289

Small  
Stewart  
Sudds  
Thompson  
Turnbull  
van Koeverden  
Vecchio  
Virani  
Warkentin  
Wilkinson  
Zahid

Sorbara  
St-Onge  
Tassi  
Tochor  
Uppal  
Van Popta  
Vidal  
Vis  
Waugh  
Williams  
Zarrillo

Soroka  
Strahl  
Taylor Roy  
Tolmie  
Valdez  
Vandal  
Vien  
Vuong  
Webber  
Williamson  
Zimmer

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 78(3), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 78(3) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 108 — Vote n° 108)

YEAS: 289, NAYS: 29

POUR : 289, CONTRE : 29

YEAS — POUR

Aboultaif  
Alghabra  
Anandasangaree  
Arya  
Badawey  
Barlow  
Beech  
Bergen  
Bittle  
Blois  
Bragdon  
Calkins  
Carrie  
Chambers  
Chiang

Aitchison  
Ali  
Angus  
Ashton  
Bains  
Barrett  
Bendayan  
Berthold  
Blaikie  
Boissonnault  
Brassard  
Cannings  
Casey  
Champagne  
Chong

Albas  
Allison  
Arnold  
Atwin  
Baker  
Barron  
Bennett  
Bezan  
Blair  
Boulerice  
Brière  
Caputo  
Chagger  
Chatel  
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)  
Coteau  
Davidson  
Dhaliwal  
Dong  
Dubourg  
El-Khoury  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Ferreri  
Fortier  
Fry  
Gazan  
Gladu  
Gourde  
Hallan  
Hoback  
Hussen  
Ien  
Jones  
Kelloway  
Kmiec  
Kurek  
Lake

Adag  
Anand  
Arseneault  
Bachrach  
Baldinelli  
Battiste  
Benzen  
Bibeau  
Block  
Bradford  
Brock  
Carr  
Chahal  
Chen  
Collins (Victoria)

Cooper  
Dalton  
Deltell  
Diab  
Dreeshen  
Duguid  
Epp  
Fast  
Findlay  
Fraser  
Garneau  
Genuis  
Goodridge  
Green  
Hardie  
Housefather  
Iacono  
Johns  
Julian  
Khera  
Kram  
Kusmierczyk

Cormier  
Damoff  
Desjarlais  
Doherty  
Drouin  
Ehsassi  
Erskine-Smith  
Fergus  
Fonseca  
Freeland  
Garrison  
Gerretsen  
Gould  
Hajdu  
Hepfner  
Hughes  
Idlout  
Joly  
Kayabaga  
Kitchen  
Kramp-Neuman  
Kwan

Dabrusin  
Davies  
Dhillon  
Dowdall  
Duclos  
Ellis  
Falk (Provencher)  
Fillmore  
Fragiskatos  
Gaheer  
Généreux  
Godin  
Gray  
Hanley  
Holland  
Hutchings  
Jaczek  
Jowhari  
Khalid  
Koutrakis  
Kusie  
Lalonde

Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Perkins	Petitpas Taylor
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Steinley	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer
Zuberi — 289			

## NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Bérubé
Blanchet	Blanchette-Joncas	Brunelle-Duceppe	Chabot
Champoux	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Fortin	Garon	Gaudreau	Gill
Larouche	Lemire	Michaud	Perron
Plamondon	Savard-Tremblay	Simard	Ste-Marie
Thériault	Therrien	Trudel	Vignola
Villemure — 29			

## PAIRED — PAIRÉS

## Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, was read the second time and referred to the Standing Committee on Official Languages.

En conséquence, le projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des langues officielles.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

The Deputy Speaker laid upon the table, — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's activities in relation to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, par. 90(1)(a). — Sessional Paper No. 8560-441-1004-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(a)(vii), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Damoff (Parliamentary Secretary to the Minister of Public Safety) laid upon the table, — Proposed Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Firearms Act, pursuant to the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 118(1). — Sessional Paper No. 8560-441-492-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-00373, 441-00374, 441-00380, 441-00381, 441-00383, 441-00384, 441-00385 and 441-00386 concerning justice;
- Nos. 441-00375, 441-00376, 441-00379, 441-00387, 441-00389, 441-00390 and 441-00392 concerning foreign affairs;
- No. 441-00377 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-00378 and 441-00388 concerning civil and human rights;
- No. 441-00382 concerning health;
- No. 441-00391 concerning business and trade;
- Nos. 441-00393 and 441-00394 concerning the environment.

### Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Khera (Minister of Seniors) for Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mr. Alghabra (Minister of Transport), Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Le vice-président dépose sur le bureau, — Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur ses activités ayant trait au Code régissant les conflits d'intérêts des députés pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, al. 90(1)a). — Document parlementaire n° 8560-441-1004-01. (*Conformément à l'article 108(3)a)(vii) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Damoff (secrétaire parlementaire du ministre de la Sécurité publique) dépose sur le bureau, — Projet portant sur le Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les armes à feu, conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 118(1). — Document parlementaire n° 8560-441-492-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>os</sup> 441-00373, 441-00374, 441-00380, 441-00381, 441-00383, 441-00384, 441-00385 et 441-00386 au sujet de la justice;
- n<sup>os</sup> 441-00375, 441-00376, 441-00379, 441-00387, 441-00389, 441-00390 et 441-00392 au sujet des affaires étrangères;
- n° 441-00377 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n<sup>os</sup> 441-00378 et 441-00388 au sujet des droits de la personne;
- n° 441-00382 au sujet de la santé;
- n° 441-00391 au sujet des affaires et du commerce;
- n<sup>os</sup> 441-00393 et 441-00394 au sujet de l'environnement.

### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Khera (ministre des Aînés) pour M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. Alghabra (ministre des Transports), le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Presenting Reports from Committees

Mr. Carr (Winnipeg South Centre), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the fourth report of the committee, "Support for Finland and Sweden's NATO membership". — Sessional Paper No. 8510-441-78.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 26*) was tabled.

Mr. Carr (Winnipeg South Centre), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the fifth report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Votes 1 and 5 under Canada Border Services Agency, Vote 1 under Canadian Security Intelligence Service, Vote 1 under Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police, Votes 1 and 5 under Correctional Service of Canada, Votes 1 and 5 under Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Vote 1 under National Security and Intelligence Review Agency Secretariat, Vote 1 under Office of the Correctional Investigator of Canada, Vote 1 under Parole Board of Canada, Votes 1, 5 and 10 under Royal Canadian Mounted Police, Vote 1 under Royal Canadian Mounted Police External Review Committee and Vote 1 under Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians". — Sessional Paper No. 8510-441-79.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 26*) was tabled.

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the third report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Votes 1 and 5 under Department for Women and Gender Equality". — Sessional Paper No. 8510-441-80.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 22*) was tabled.

Ms. Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the second report of the committee (Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-81.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 11 to 19*) was tabled.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on International Trade, presented the first report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Vote 1 under Canadian Commercial Corporation and Vote 1 under Invest in Canada Hub". — Sessional Paper No. 8510-441-82.

### Présentation de rapports de comités

M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le quatrième rapport du Comité, « Soutien à l'adhésion de la Finlande et de la Suède à l'OTAN ». — Document parlementaire n° 8510-441-78.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 26*) est déposé.

M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le cinquième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada, crédit 1 sous la rubrique Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada, crédit 1 sous la rubrique Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1 sous la rubrique Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1 sous la rubrique Commission des libérations conditionnelles du Canada, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada, crédits 1 et 5 sous la rubrique Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédit 1 sous la rubrique Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, crédit 1 sous la rubrique Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, crédit 1 sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité et crédits 1 et 5 sous la rubrique Service correctionnel du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-79.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 26*) est déposé.

M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la condition féminine, présente le troisième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres ». — Document parlementaire n° 8510-441-80.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 22*) est déposé.

M<sup>me</sup> Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le deuxième rapport du Comité (projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-441-81.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 11 à 19*) est déposé.

M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent du commerce international, présente le premier rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédit 1 sous la rubrique Corporation commerciale canadienne et crédit 1 sous la rubrique Investir au Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-82.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 19*) was tabled.

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the fourth report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Vote 1 under Atomic Energy of Canada Limited, Vote 1 under Canadian Energy Regulator, Vote 1 under Canadian Nuclear Safety Commission, Votes 1, 5 and 10 under Department of Natural Resources and Vote 1 under Northern Pipeline Agency". — Sessional Paper No. 8510-441-83.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 23*) was tabled.

### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Bill C-275, An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), seconded by Mrs. Gill (Manicouagan), Bill C-276, An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Motions

The following motion, standing on the Order Paper in the name of the Leader of the Opposition, was called and, pursuant to Standing Order 81(4)(b), was deemed adopted, — That, pursuant to Standing Order 81(4)(b), consideration by the Standing Committee on Canadian Heritage of all votes under Department of Canadian Heritage in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023, be extended beyond May 31, 2022.

Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved, — That the third report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, March 31, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 9*)

Debate arose thereon.

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the third report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, March 31, 2022, be not now concurred in, but that it be recommitted to the committee for further consideration, provided that:

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 19*) est déposé.

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le quatrième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédit 1 sous la rubrique Administration du pipe-line du Nord, crédit 1 sous la rubrique Commission canadienne de sûreté nucléaire, crédit 1 sous la rubrique Énergie atomique du Canada, Limitée, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles et crédit 1 sous la rubrique Régie canadienne de l'énergie ». — Document parlementaire n° 8510-441-83.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 23*) est déposé.

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), le projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville), appuyée par M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan), le projet de loi C-276, Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Motions

La motion suivante, inscrite au Feuilleton au nom de la cheffe de l'opposition, est appelée et, conformément à l'article 81(4)(b) du Règlement, est réputée adoptée, — Que, conformément à l'article 81(4)(b) du Règlement, l'étude par le Comité permanent du patrimoine canadien de tous les crédits sous la rubrique Ministère du Patrimoine canadien du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2023 soit prolongée au-delà du 31 mai 2022.

M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose, — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 31 mars 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 9*)

Il s'élève un débat.

M. Kurek (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le troisième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 31 mars 2022, ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit renvoyé au Comité pour un examen approfondi, pourvu que :

## (a) the committee be instructed to

(i) make every effort possible to receive evidence from Ben Chin, Rick Theis and Amitpal Singh, the witnesses who did not comply with the House's order of Thursday, March 25, 2021, to appear before the committee,

(ii) consider further the concerns expressed in the report about the member for Waterloo's failure "in her obligation to be accurate with a committee",

(iii) report back within 60 sitting days; and

## (b) the committee be empowered to order the attendance of the member for Waterloo, from time to time, as it sees fit."

Debate arose thereon.

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance) laid upon the table, – Answers to questions Q-465 to Q-488 on the Order Paper. – Sessional Paper No. 8530-441-12.

## MOTIONS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman), seconded by Mr. Brassard (Barrie–Innisfil), – That the third report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, March 31, 2022, be concurred in; (*Concurrence in Committee Reports No. 9*)

And of the amendment of Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot), seconded by Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), – That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the third report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, March 31, 2022, be not now concurred in, but that it be recommitted to the committee for further consideration, provided that:

## (a) the committee be instructed to

(i) make every effort possible to receive evidence from Ben Chin, Rick Theis and Amitpal Singh, the witnesses who did not comply with the House's order of Thursday, March 25, 2021, to appear before the committee,

(ii) consider further the concerns expressed in the report about the member for Waterloo's failure "in her obligation to be accurate with a committee",

(iii) report back within 60 sitting days; and

## (b) the committee be empowered to order the attendance of the member for Waterloo, from time to time, as it sees fit."

The debate continued.

At 7:19 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

## a) le Comité reçoive instruction

(i) de faire tout son possible pour recevoir les témoignages de Ben Chin, Rick Theis et Amitpal Singh, les témoins qui ne se sont pas conformés à l'ordre de la Chambre du jeudi 25 mars 2021 de comparaître devant le Comité,

(ii) d'examiner de plus près les préoccupations exprimées dans le rapport au sujet du manquement de la députée de Waterloo « à son obligation d'être précise avec un comité »,

(iii) de faire rapport d'ici 60 jours de séance;

## b) le Comité soit habilité à ordonner la présence de la députée de Waterloo, de temps à autre, comme il l'entend. ».

Il s'élève un débat.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances) dépose sur le bureau, – Réponses aux questions Q-465 à Q-488 inscrites au Feuilleton. – Document parlementaire n° 8530-441-12.

## MOTIONS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman), appuyé par M. Brassard (Barrie–Innisfil), – Que le troisième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 31 mars 2022, soit agréé; (*Adoption de rapports de comités n° 9*)

Et de l'amendement de M. Kurek (Battle River–Crowfoot), appuyé par M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le troisième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 31 mars 2022, ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit renvoyé au Comité pour un examen approfondi, pourvu que :

## a) le Comité reçoive instruction

(i) de faire tout son possible pour recevoir les témoignages de Ben Chin, Rick Theis et Amitpal Singh, les témoins qui ne se sont pas conformés à l'ordre de la Chambre du jeudi 25 mars 2021 de comparaître devant le Comité,

(ii) d'examiner de plus près les préoccupations exprimées dans le rapport au sujet du manquement de la députée de Waterloo « à son obligation d'être précise avec un comité »,

(iii) de faire rapport d'ici 60 jours de séance;

## b) le Comité soit habilité à ordonner la présence de la députée de Waterloo, de temps à autre, comme il l'entend. ».

Le débat se poursuit.

À 19 h 19, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.



The question was put on the amendment and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Tuesday, May 31, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), seconded by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), moved, — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-19A, An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and other acts, containing divisions 26, 27, 29 and 32 of Part 5 and Schedule 3 of the bill,

(ii) Bill C-19B, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, containing all the remaining provisions of the bill.

Debate arose thereon.

At 7:36 p.m., pursuant to order made earlier today, under the provisions of Standing Order 78(3), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

## GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 78(3), the House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), — That Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage;

And of the amendment of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn, and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.”.

The question was put on the amendment and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Tuesday, May 31, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:38 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, pursuant to Standing Order 81(4)(a), the question was deemed to have been withdrawn.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 31 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

M. Brassard (Barrie—Innisfil), appuyé par M. Kmiec (Calgary Shepard), propose, — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-19A, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social, contenant les sections 26, 27, 29 et 32 de la partie 5 et de l'annexe 3 du projet de loi,

(ii) le projet de loi C-19B, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les articles restants du projet de loi.

Il s'élève un débat.

À 19 h 36, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 78(3), la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M<sup>me</sup> St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), — Que le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien;

Et de l'amendement de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien. ».

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 31 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 38, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, la motion est réputée retirée.



## GOVERNMENT ORDERS

### Business of Supply

At 8:08 p.m., pursuant to Standing Order 81(4)(a), the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of all votes under Department of Fisheries and Oceans in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023.

### MIDNIGHT

At 12:15 a.m., pursuant to order made Thursday, May 19, 2022, the committee rose.

Pursuant to Standing Order 81(4)(a), the considered votes were deemed reported.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for May 12, 2022, pursuant to Standing Order 148(1). – Sessional Paper No. 8527-441-10.

– by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) – Copy of the Proposed Order Issuing a Direction to the CRTC on a Renewed Approach to Telecommunications Policy, pursuant to the Telecommunications Act, S.C. 1993, c. 38, sbs. 10(1). – Sessional Paper No. 8560-441-909-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Reports of operations under the Export and Import Permits Act for the year 2021, pursuant to the Export and Import Permits Act, R.S. 1985, c. E-19, s. 27. – Sessional Paper No. 8560-441-137-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Report on Canada's activities as a Member Nation of the Food and Agriculture Organization of the United Nations for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Food and Agriculture Organization of the United Nations Act, R.S. 1985, c. F-26, s. 4. – Sessional Paper No. 8560-441-559-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) – Copy of Regulations Amending the Canada Small Business Financing Regulations, pursuant to the Canada Small Business Financing Act, S.C. 1998, c. 36, sbs. 14(3). – Sessional Paper No. 8560-441-657-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### Travaux des subsides

À 20 h 8, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier tous les crédits sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2023.

### MINUIT

À 0 h 15, conformément à l'ordre adopté le jeudi 19 mai 2022, la séance du comité est levée.

Conformément à l'article 81(4)a) du Règlement, les crédits étudiés sont réputés avoir fait l'objet d'un rapport.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 12 mai 2022, conformément à l'article 148(1) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-441-10.

– par M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) – Copie du projet de décret donnant au CRTC des instructions sur une approche renouvelée de la politique de télécommunication, conformément à la Loi sur les télécommunications, L.C. 1993, ch. 38, par. 10(1). – Document parlementaire n° 8560-441-909-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

– par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Rapports sur les activités découlant de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation pour l'année 2021, conformément à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R. 1985, ch. E-19, art. 27. – Document parlementaire n° 8560-441-137-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Rapport sur les activités du Canada en tant que membre de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, L.R. 1985, ch. F-26, art. 4. – Document parlementaire n° 8560-441-559-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M<sup>me</sup> Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) – Copie du Règlement modifiant le Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada, conformément à la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada, L.C. 1998, ch. 36, par. 14(3). – Document parlementaire n° 8560-441-657-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the first report of the Standing Committee on Natural Resources, "From Mineral Exploration to Advanced Manufacturing: Developing Value Chains for Critical Minerals in Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-6), presented to the House on Tuesday, February 1, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-6.

## ADJOURNMENT

Accordingly, at 12:15 a.m., the Deputy Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, « De l'exploration minérale à la fabrication de pointe : développer les chaînes de valeur pour les minéraux critiques au Canada » (document parlementaire n° 8510-441-6), présenté à la Chambre le mardi 1<sup>er</sup> février 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-6.

## AJOURNEMENT

En conséquence, à 0 h 15, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.